

中国民间口头与
非物质文化遗产推介丛书

GUANGDONG
PIAOSE ART

□ 名誉主编 冯骥才
□ 主 编 白庚胜 向云驹

空中大舞台

广东飘色

□ 王维娜 编著



黑龙江人民出版社



中国民间口头与非物质文化遗产推介丛书

名誉主编
主编
副主编

冯骥才
白庚胜
李文方
周燕屏
李春兰
黄美荣
向云驹
李亚莎



空中大舞台

广东飘色

王维娜 编著

黑龙江人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

空中大舞台——广东飘色 / 王维娜编著. —哈尔滨: 黑龙江人民出版社, 2007.10
(中国民间口头与非物质文化遗产推介丛书)
ISBN 978-7-207-07517-8

I. 空… II. 王… III. 风俗习惯—简介—广东省 IV.
K892.465

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 156960 号

责任编辑: 李春兰 朱佳新

装帧设计: 姚滨昌

封面设计: 姚滨昌

中国民间口头与非物质文化遗产推介丛书

名誉主编 冯骥才 主编 白庚胜 向云驹

空中大舞台 —— 广东飘色

Kongzhong Dawutai — Guangdong Piaose

王维娜 编著

出 版 者	黑龙江人民出版社
通讯地址	哈尔滨市南岗区宣庆小区 1 号楼
邮 编	150008
网 址	www.longpress.com E-mail: hljrmcbs@yeah.net
制 版	哈尔滨龙业广告制版有限责任公司
印 刷	黑龙江日报报业集团印务中心
经 销	新华书店
开 本	787 × 1092 毫米 1/16 · 印张 9
字 数	80 千字
版 次	2007 年 12 月第 1 版 2007 年 12 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-207-07517-8/G·1768

定 价 80.00 元

(如发现本书有印制质量问题, 印刷厂负责调换)

空中大舞台

广东飘色

王维娜 编著

《广东飘色》编委会

主 任 罗学光

副主任 李鹏程 叶春生

委 员 王维娜 叶春生 朱卫国

李鹏程 何志丰 吴竞龙

陈棋雄 罗学光



总序

Overall order



在中国江苏省苏州市召开的联合国教科文组织第28届世界遗产大会于不久前结束。这个大会在中国召开，使全世界再一次将对人类遗产关注的目光投向中国，也使广大的中国人民有意识地将中国的遗产放在世界的大格局和人类共同财富的大视野里反观和审视。尊重历史，珍爱先人的创造，透彻地认识和理解古老中华文明里博大精深的人类遗产，保护好、继承好、弘扬好我国各族人民创造的伟大的文化传统，在今天显得如此的迫切、如此的重要、如此的有意义。

遗产是先人的伟大创造，今人的文化若能传之后世，也是后人的遗产。我们生活在遗产的传承和创造之中，如果我们今生今世的作为、行为和种种人生的努力不加入到人类历史传承的长河之中，我们就可能悲叹：逝者如斯夫！人类发展至今，成为我们栖息的这个星球的主宰，正在于她的文化和创造是代代相传的。假如这个传承链在某个环节中断，假如我们的创造力枯竭或单一，那必定是整个人类大难临头之时。

对人类的生存与发展构成灭顶之灾的还有我们所栖息的地球的生态恶化和物种灭绝。人类依赖地球和大自然。大自然有适宜人类生存的生态和环境，有壮美的山川，广袤的林莽，无边的草原，皑皑的雪山，辽阔的海洋，肥沃的平原，秀丽的海岛，珍奇的火山、湖泊、飞禽、走兽、花鸟、鱼虫……它们是天赐之宝，也是为人类所拥有、当珍爱与该传之久远的遗产。大自然的恩赐和人类的创造又是相辅相成、相依为命的。环境决定文化，地理决定人文。文化因地制宜，就地取材；一方水土养育一方人民，造就一地风情。文化的多样性来自于、也依赖于四时四季地理地貌乃至生态环境



的多样性。假如我们从这个意义上去说“全球化”，那么这种“全球化”的观点、视角、眼界、整体观和“世界观”倒是很有意义的。

所幸的是，联合国教科文组织吸取了世界各国的学术成果、学者的思想和智慧，对人类创造和享用的遗产开展了一系列全球行动，其影响和意义日益彰显。自1972年联合国教科文组织在巴黎通过《保护世界文化和自然遗产公约》，迄今已有177个缔约国，它是影响最大、参与国最多的国际公约之一；教科文组织还据此成立了世界遗产委员会，作为实施公约的决策机构。世界遗产委员会的重要职责之一是批准世界遗产名录，确定和解除濒危世界遗产名单。所谓“世界遗产”就是经过权威认定的具有突出的价值、为人类罕见、无法替代的文化和自然财富。世界性、杰出性、独特性是世界遗产的显著特征。根据形态和性质，世界遗产又分为文化遗产、自然遗产、文化和自然双重遗产、记忆遗产、口头与非物质遗产、文化景观遗产。文化遗产主要指文物、遗址、古建筑群等。自然遗产主要指从审美或科学角度看，具有突出的普遍价值的物质和生物结构或这类结构群组成的自然风貌。文化和自然双重遗产主要指从历史、艺术或科学及审美、人种学、人类学方面有着世界意义的纪念物、建筑物、遗迹等内涵的文化遗产，与在审美、科学、保存形态上具有世界价值的地形或生物，包括景观在内的地域等内容的自然遗产融合起来，构成的另一个类别的遗产，也就是同时含有文化与自然两个方面因素的文化与自然的双重遗产。记忆遗产既指文字记忆遗产，也指非文字记忆遗产。口头与非物质遗产主要指非物质形态的遗产。文化景观遗产主要指由人类设计和建筑的景观、有机进化的景观、关联性文化景观。截至2003年底，已进入世界遗产名录的自然遗产有149个，文化遗产582个，文化和自然双重遗产23个，它们分布在129个国家。其中我国至苏州世界遗产大会后计有30项文化、自然遗产列入世界遗产名录，包括22处文化遗产、4处自然遗产、4处文化和自然双重遗产。此外，尚有100余项列入遗产预备



清单有待批准。我国已入名录数居世界第三(在西班牙、意大利之后),而预备清单数则居世界之冠。此次会议对试行期已满的“凯恩斯决定”做了修订,其中关于一年一国只能申报一项的政策基本未变,只是对自然遗产的申报做了适度放宽和倾斜。也就是说,即使我国年年都有文化遗产进入世界名录,就现已预备者,全部进入也要百余年。

这里,将重点谈一谈世界遗产中的人类口头和非物质遗产。

1973年,玻利维亚政府对联合国教科文组织总干事提出要求,希望教科文组织关注与研究民间文学的状况,建议考虑对其予以保护。1989年10月17日至11月16日,教科文组织在巴黎召开第二十五届大会,于11月15日通过了《保护民间创作建议案》。其出发点是基于:1. 传统的民间文化是人类共同遗产;2. 传统的民间文化是促使各国人民和各社会集团更加接近以及确认其文化特性的强有力手段;3. 传统的民间文化在社会、经济、文化和政治方面有着重要的意义;4. 传统的民间文化在一个民族的历史和现代文化中具有重要地位,是其文化遗产和现代文化之组成;5. 传统的民间文化具有极端的不稳定性,特别是面临着有可能消失的危险;6. 各国政府应在保护传统的民间文化中发挥决定性作用,并尽快采取相关措施。《保护民间创作建议案》对民间创作的界定是:“民间创作(或传统的民间文化)是指来自某一文化社区的全部创作,这些创作以传统为依据、由某一群体或一些个体所表达并被认为是符合社区期望的作为其文化和社会特性的表达形式;其准则和价值通过模仿或其他方式口头相传,它的形式包括:语言、文学、音乐、舞蹈、游戏、神话、礼仪、习惯、手工艺、建筑术及其他艺术。”此后,教科文组织用“口头和非物质遗产”或“无形文化遗产”的概念来表述“民间创作”。作为“物质遗产”的延伸、补充、丰富和完善,联合国教科文组织又提出了建立“人类口头和非物质遗产代表作”名录,公布了《联合国教科文组织宣布人类口头和非物质遗产代表作条例》。2001年,经过申报和评定,联合国教科文组织公布了首批“人类口头和非物质遗产代表作”19个项目,其中有中国的昆曲。2003年又公布了第二批代表作28个项目,中国的古琴列入其中。人类口头和非物质遗产代表作的公布是两年一次,每次每个国家只能有一个项目入选(两国或多国共有、支持申报的例外)。自口头和非物质遗产也可作为世界遗产以后,鉴于物质遗产申报世界名录产生的巨大效益和带来的世界影响,国人理所当然地认为,口头和非物质遗产也能产生同样的效果。所以,一时间,申报口头和非物质遗产也刮起一场大旋风,至有无数项目纷至沓来,要求申报,使有关部门应接不暇。而在实际上,我国不仅是遗址、遗迹、古代建筑、文物等物质遗产的大国,也是一个民间文化遗产或口头和非物质遗产的大国。我国的文明、文化、历史是四大文

明古国中唯一从未间断的国家，这使中国文化的任何一种类别都极有特色、极具价值。

我们拥有的世界级的遗产是如此之多，而世界遗产的申报排队之路又是如此漫长。难道所有的遗产都只能在“申遗”成功后才能达到宣传、珍惜、保护的目地？难道“申遗”是这些遗产的唯一目的？回答是否定的。但是，我们又不能不看到，在有“申遗”之前，虽然中国的学者和学界对各种遗产都在不遗余力地研究、抢救和保护，但是学界以外并未成为热点。比如，对民间文化或口头和非物质文化遗产的调查、抢救、研究、保护，早在上个世纪50年代，在党和政府的支持、主导下就成立了以郭沫若为主席的中国民间文艺研究会(现为中国民间文艺家协会)，开展了大规模的工作，取得了举世瞩目的成就。但迄今为止，人们对民间文学、民间艺术、民间文化是否也有如此重要的世界级的意义和文化地位依然知之甚少，以至于民居被弃如敝屣，民俗被视为落后，民艺被看做雕虫小技，民间祭祀被打入冷宫。总之，民间文化面临着更多的濒危的危险和威胁。

在未成为或进入“世界遗产”之前，借助“世界遗产”的影响、理念、认知，把我们的文化精华宣传开去、研究进去、推而广之、爱护有加，不失为一件有意义的事情。这就是我们编纂这套丛书的初衷和本意。鉴于历史界、文物界对物质遗产推广、研究、保护的业绩有目共睹，我国还有《文物法》对此一遗产专门保护，现今已列入国家一级文物的文化景观性单位就有1000多处，而人们对我国的传统民间文化或口头和非物质文化遗产的资源、分类、形态、价值、意义却知之甚少，所以，本丛书推介的对象主要是口头和非物质文化遗产并兼顾其他遗产，总其类为“世界遗产”。所被推介的，一方面是被专家们认为有望进入“世界遗产”者，以为其造些声势；另一方面是不管今后是否“申遗”或“申遗”成功，它们也是具有“世界意义”、值得珍惜和爱护者。所以，这套丛书也可以看做是民间文化界呼吁社会关注、爱护中国民间文化遗产的一个行动。2003年底，联合国教科文组织又通过了《保护非物质文化遗产国际公约》，中国政府正在积极启动相关法律程序，力争在今年内加入此一公约。可以预计，在“代表作”和“国际公约”的双重作用下，口头和非物质文化遗产的抢救和保护的力度将大大加强。在这样的文化机遇到来之时，作为长期从事中国民间文化抢救和保护的专业性组织，中国民间文艺家协会在黑龙江人民出版社的支持、合作下编辑出版这样一套丛书应该是不无意义的。

是为序。

白庚胜 向云驹

2004年7月31日

总序
Overall order

前言

Preface

广东，古称“百越地”，《史记》中称“南越”，《汉书》称“南粤”，简称为“粤”，泛指岭南一带地方。广东的先民很早就在这片土地上生息、劳动、繁衍。在历史长河中，南海、番禺、广东的名称次第出现，逐渐演化成广东省及其辖境。

广东是岭南文化形成的重要园地，岭南文化源远流长，由于地理、历史等因素，岭南文化形成了独特的、鲜明的风格：极其浓郁的地方色彩、善于吸收新内容和形式、呈现多元化特色，以及与时俱进的创新性。岭南文化的这种特点，使得岭南地区的民间艺术具有兼容并收的独特魅力，广东飘色，就是其中一个鲜明的案例。

广东飘色是戏剧人物造型中的一种独特形式，是戏剧、杂技和装饰艺术的糅合体。所谓“色”，不是一般的“景象”、“景观”所能包含，是与佛门“色空”的“色”，即与“心”相对，泛指客观世界的“色”，其内涵相当广泛。飘色作为一种民间游艺民俗，融合了音乐、戏剧、表演、锻造技艺、装饰艺术等传统民间艺术，其中也包含了一定民间信仰成分，以其独特、神秘的“飘”技艺而闻名。



广东飘色艺术,主要是以色柜为展示舞台,以人物造型为表现形式,以故事传说为主要内容,通过站在色梗上的扮演者托起一个或两个凌空而起的扮演者表达一个完整的主题。一个色柜为一个表演的色板,也就是飘色的图谱。通常以十多板或者二十多板飘色一起沿街巡游为主要表演形式,是一种以材料、力学、音乐、装饰工艺为主要特色的民间游艺活动。飘色艺术形式,不是广东特有的,在中国山西、陕西、河南、河北、内蒙等地,都有着与飘色艺术形式相似的民间艺术,在那些地方被称为“抬阁”、“重阁”、“高台”等,所不同的就是缺少一个“飘”的姿态。

目前,广东地区记述有关飘色表演的报道性文章比较多,但是,有关飘色艺术形式、飘色传承等问题的研究性专著非常之少。2005年暑假,为了参加全国“挑战杯”大学生学术大赛和宣传吴川飘色,吴士富等人于暑假期间回吴川做关于吴川飘色的调查。经过一个暑假的走访调查,这几名学生完成了几万字的报告——《隐秘的东方艺术——吴川飘色,飘往何处——关于民间艺术吴川飘色的调查报告》,该报告,主要采用资料、访谈法,查阅相关图书、报刊,并深入民间(主要调查点为黄坡、梅篆)实地调查,收集第一手资料。寻访参与策划制作的老艺人,访问相关知名人士、表演团队和普通民众,展示吴川飘色的文化艺术价值、潜在经济价值、现状以及发展态势。借此窥视民间艺术普遍问题之所在,探究其生存发展之道,为吴川飘色,以至广东飘色的研究,提供了重要的资料;在此之前,广州的民间文艺家梁谋、屈慎宁,吴川的钟景明、李春风等也做过专门研究。我们期望广东飘色能够引起越来越多专家、学者们的关注。

衷心地期望广东飘色的明天更好。



前言.....1

第一章 飘色艺术概述.....1

第一节 广东飘色的特征、组成与存在形式.....2

第二节 广东飘色生存的人文自然环境.....15

第二章 广东飘色的分布区域.....25

第一节 番禺区.....26

第二节 吴川市.....34

第三节 中山市.....35

第四节 珠海市.....37

第五节 信宜市.....37

第六节 云浮市.....38

第三章 广东各地飘色存在状况报告.....39

第一节 番禺——传统色艺发新枝.....40

第二节 吴川——后来居上有殊荣.....67

第三节 中山——崖口飘出一枝秀.....80

第四节 珠海——斗门水乡色艺巧.....96

第五节 信宜——山乡飘色露峥嵘.....101

第六节 云浮——南江飘色更古朴.....107



目录

Contents



第四章 广东飘色艺术、价值与功能评估

第一节 广东飘色艺术赏析

第二节 广东飘色的价值评估

第五章 广东飘色艺术目前存在问题透视

第一节 技艺传承濒临断层

第二节 资金匮乏扼住瓶颈

第三节 宣传力度决定影响

第四节 艺术创新有待加强

第六章 各界人士对飘色艺术的评述

参考文献

后记

Contents

目录



Preface	1
Chapter I Overview of Guangdong Piaose Art	1
Section 1 The Character, Formation, and Patterns	2
Section 2 The Natural, Humanity, and Historical Background.....	15
Chapter II The Distribution of Guangdong Piaose Art	25
Section 1 Panyu District in Guangzhou City	26
Section 2 Wuchuan City	34
Section 3 Zhongshan City	35
Section 4 Zhuhai City	37
Section 5 Xinyi City	37
Section 6 Yunfu City	38

Chapter III The Report on the Existence Conditions of Guangdong Piaose art	39
Section 1 Panyu — The Innovation Based on Traditional Techniques	40
Section 2 Wuchuan — The Latercomers Surpass The Formers with Laurels	67
Section 3 Zhongshan — Yakou Piaose Shows the Features	80
Section 4 Zhuhai — Ingenious Performing skills in Doumen--a Water Township	96
Section 5 Xinyi — Shanxiang Piaose Found Extraordinary	101
Section 6 Yunfu — Nanjiang Piaose Found Simpler and Unsophisticated	107
Chapter IV The Evaluation for the Art, Value and Function of Guangdong Piaose	111
Section 1 Appreciation and Analysis of Guangdong Piaose art	112
Section 2 Value Assessment of Guangdong Piaose	115
Chapter V Some Perspectives on Current Problems of Guangdong Piaose	117
Section 1 The Crisis of Skill Inheritance	118
Section 2 The Lack of Financial Support	120
Section 3 Efforts in Publicity Determine Its Influence	121
Section 4 Art innovations Need to be Enhanced	122
Chapter VI Comments on Guangdong Piaose art	125
Reference	128
Postscript	130



第一章

CHAPTER I

飘色艺术概述

OVERVIEW OF GUANGDONG PIAOSE ART





第一节 广东飘色的特征、组成与存在形式

Section 1 The Character, Formation, and Patterns

飘色又称抬阁、走阁、重阁、高台、彩架等,是流传于我国中部及东南沿海广大地区的一种民间艺术形式。据说是孔夫子当年到郑国干戈沟村去,“化干戈为玉帛”之后,村民高抬彩阁欢送他而留下的一种习俗。抬阁至今已有2700多年的历史,它发源于河北、河南、山西一带,于明代崇祯年间由江西传入广东,落户番禺,然后又在中山、吴川、茂名、云浮等地发展,其间经过南方艺人的精心打造,突出了它飘逸灵巧的风格,故称“飘色”。

出“色”游行在我国不少地区较为普遍,广州市西关光雅里就是其中之一。清代至民国,广州光雅里就以出租“会景”、花轿、龙

衣、仪仗及“色”而闻名远近,附近各乡的神诞、迎神赛会之类,都向光雅里租用上列道具。民国时沙湾“三月初三”北帝诞出色,也是向其中一间比较有名的叫“丁财贵”的店租用的。

“丁财贵”店号的“色”是取“会景”中的亭,裁去上面的雕花顶盖和工细的四条方柱,只剩下亭的底座给化了装的孩子站着,由四人(两前两后)抬着游行。扮“色”的儿童,多数是乞丐或家庭非常贫穷的孩子,他们所扮演的一般是唐僧、孙悟空、猪八戒和沙僧等传说故事人物,都是一张亭站一人,分四座(板)抬行。只要哪家有钱租用,即可将此亭抬走。

飘色《蔗甜人欢》



飘色《普天同庆》

